

# New age of ‘artificial’ artists

## AI的艺术创作能与人类媲美吗?

www.i21st.cn

BY wangxingwei from 21st Century  
Published 2018-09-21

**导读:** 随着技术的不断进步, AI技术现在不光能作诗作曲, 还能作画。然而, 也有一些人质疑, AI创造出的这些作品, 是否能被称为艺术?

Claude Monet, Pablo Picasso and Leonardo da Vinci ... the art world has never lacked talent. And now, a new painter is ready to join the list, although this one isn’t even human.

莫奈、毕加索、达·芬奇……艺术界从来不缺人才。而如今, 一名新画家即将加入这一行列, 尽管这位画家甚至并非人类。

Next month, <sup>n. 拍卖;</sup> **au**ction house Christie’s Prints and Multiples will make history by offering the first piece of art created by artificial intelligence for sale. The painting is a **portrait** of a man called Edmond De Belamy, and is expected to be sold for up to \$10,000 (69,000 yuan).

<sup>n. 拍卖;</sup> 佳士得拍卖行的“Prints and Multiples” 拍卖活动将于下月创造历史, 出售首幅由人工智能(AI)创作的画作。该画作是一位名为爱德蒙·贝拉米的男子的肖像画, 估价高达1万美元(约合69000元人民币)。

The work, which features a man with a mysterious look on his face, was created by software developed by the French art group **Obvious**. <sup>adj. 明显的;</sup> Laugero-Lasserre, an art collector from France, called the work “**grotesque** and amazing at the same time”. <sup>adj. 怪诞的, 荒诞不经的;</sup> This isn’t the first example of AI-produced artwork, as AI has already been used to write poems and **compose** songs. <sup>vt. & vi. 创作(乐曲、诗歌等); 为...谱曲</sup> However, many people doubt whether it should be called art at all.

画中男子的朦胧神态由法国艺术团体Obvious 所开发的软件创作而成。来自法国的艺术收藏家Laugero-Lasserre 称这幅画作“怪诞却又奇妙”。这并非AI创作的首个艺术作品, 先前AI已经被用于作诗作曲。然而, 不少人都质疑这些作品是否应该被称为艺术。

According to Russian writer Leo Tolstoy (1828-1910), art is about creating emotion. It’s “a means of ... joining people together in the same feelings”, he once said. 俄罗斯作家列夫·托尔斯泰认为, 艺术在于创造情感, 是“一种将拥有相同感受的人们聚集在一起的方式, ” 他曾如此说道。


<sup>adv. 在后面; 向后</sup> So, if the emotion **behind** art is what makes it, the ability to create and use tools is what makes human beings different from other species. And as a tool itself, the AI technology used to create the portrait is the result of a lot of effort made by several designers. Together, they “fed” the AI a huge collection of paintings from the 14th to the 18th centuries, until it was able to work out how to make similar paintings of its own.


因此, 如果是艺术背后的情感创造了艺术, 那么创造并使用工具的才能正是人类有别于其他物种之处。而作为一种工具, 用于创造这一肖像画的AI技术是多位设计师花费大量努力制造出的成果。他们共同在AI系统中输入了大量14-18世纪的画作, 最终令其能够自主画出类似的画作。

The introduction of AI art could be the beginning of a new artistic movement. However, not everyone is ready to welcome these high-tech artists just yet. AI艺术的引进或许会成为一场全新艺术运动的开端。然而, 现在并非所有人都能接受这些高科技艺术家。

“The human mind is what’s behind the AI technology. And the human mind is not a cold, hard fact,” Oscar Schwartz, a professor of AI, said during a TedX Sydney speech. “Rather, it is something that’s created with our opinions and something that changes over time.”

“AI技术的背后是人类的头脑。但人类的头脑并非由冷冰冰的客观事实组成, ” AI教授奥斯卡·施瓦辛在一场TedX Sydney的演讲中说道。 “而是由我们的观点以及会随着时间的流逝而发生变化的事物所组成。”

 (Translator & Editor: Wang Xingwei AND Ji Yuan)  
http://www.i21st.cn/story/3177.html

辞海拾贝 

**Artificial intelligence** 人工智能, AI

**Grotesque** 怪诞的

**Software** 软件

**Compose** 作曲